

## 鍾貴美 傳承客家的原味 樂在其中

2014-04-21 交大傳播與科技學系103級 林妍君 報導

8+1



一年一度的校慶熱鬧展開，萬巒國小擠滿了人潮。在學校教授客語，同時是老師也是家長的鍾貴美，很自然地參與這場年度盛事。身著輕便運動衣跟遮陽帽，灑脫不拘，帶著爽朗笑聲的她，愉快地談論起自己的成長故事。



鍾貴美(後)與還在念小二的寶貝兒子感情融洽 (林妍君/攝影)

### 教授母語 自然不過

身為小康家庭的么女，鍾貴美幾乎沒有感受過金錢壓力。大學畢業後當過幾年鋼琴老師，也經營過幾次小本生意，可是都因為欠缺動力而做不長久。她邊說邊舉起手，用食指跟拇指圈成一個硬幣狀，笑著說「就不缺這個啊！」因此，後來會到學校教客語，完全是基於傳承客家傳統的使命。

「這是一件非常自然的事，這種使命感可能是受我父親影響。」她說，父親從小就灌輸她「傳承」的重要性，讓她深信，不管是語言還是文化習俗，都應該由家中長輩傳給晚輩，因此會教自己的小孩講母語。但後來她發現了更有意義的傳承方式，就是將客家文化傳承給更多的新生代，於是她去參加客語老師的徵選。九年前做出的這個決定，跌破所有人的眼鏡，卻是她這輩子從事最久的一個職業。

### 客語訪視 找出問題

除了教學生講客家話以外，鍾貴美目前也參與了行政院客委會跟屏東縣扶濟會正在推行的活動—「客語訪視」，和退休教師、校長、鄉里長等組成的「特派員」，固定到學生家裡做類似家庭訪問的活動，詢問家長平常有沒有跟孩子說客家話，並深入了解他們的教導過程有沒有什麼困難處。對於沒有教孩子說母語的家長，她也會詢問原因。

「其實現代人防禦心真的很重呢！」談著談著她突然發表這樣的感嘆。她說，有一次她到一個小朋友家裡作訪視，她來意還沒說清楚，那小朋友的爸爸就衝出來指著她聲色俱厲地問孩子：「這真的是你老師？」澄清誤會後，小朋友的爸爸才透露之前有被冒充老師的人騙過，所以現在不太能輕易相信人。「本來問清楚也是應該的啦，不然小孩萬一讓陌生人進家裡來就不好了。」迅速地她臉上又回復了一貫的笑容。

### 年節記憶 客菜飄香

講完有點沉重的工作內容，鍾貴美突然露出興奮的表情，「你知道我最喜歡吃的菜是什麼嗎？」還沒等到回答她就搶先說「是『封肉』喔！」她解釋那是一種類似東坡肉的料理，在萬巒客家菜裡算是必備的菜餚，逢年過節家家戶戶都會飄出這個香味。她開心地回憶道，「小時候都不用記哪天要過節，只要走過一條街聞到這個味道，就知道了！」

客家菜常被形容又油又鹹，鍾貴美對這種批評有不同的見解。她大方地承認客家菜常常過鹹，但「那是因為客家人務本。」她說客家人覺得每餐一定要吃飯，因為只有飯才能真正填飽肚子



，菜只是調味，所以鹹一點、油一點，才可以用少量菜餚配多一點的飯。

除了客家菜以外，她最懷念的童年記憶是跟三合院裡的堂表親們，在田野間玩官兵捉強盜的遊戲、還有到附近鄰居田裡去「摸」一些地瓜水果。她再三強調「那不是偷東西喔，只是把東西『摸』出來！」這些童年回憶也常常成為她課堂上的教材，因為除了教客語外，她也會跟學生分享客家的習俗、禁忌，還有她自身的經驗。

鍾貴美對於客家文化的保存，透露出一些無奈。她表示，在客語訪視中，不只一次被家長問到同樣的問題：「學客語到底要幹嘛？」這樣的疑問，鍾貴美其實感同身受。她說年輕找工作時，也曾經有次不愉快的經驗，因為自己客家人的身分而未被錄用，「可能主要原因是我不會講閩南語吧」。但她強調，有些人真的不喜歡客家人，認為客家人過於小氣難溝通，也迫使客家人隱藏自己的族群身分。但面對家長有關學習客語的提問，鍾貴美也站不住腳，有時無法回答，所以她一直在思考客家人的價值。

最近，她終於因為幾個實例而獲得解答。她說，親戚的女兒在醫院當護士，有時會遇到一些老人是只會講客家話的，這種時候全醫院幾乎都要拜託她去當翻譯，「這種語言條件，何嘗不是一項強而有力的優勢？」鍾貴美說，雖然這樣的答案流於勢利，但是最能說服家長。



站在兒子繪畫作品前，鍾貴美笑說是四不像，但眼神卻充滿慈愛。（林妍君/攝影）

### 以人為本 以客為家

談到客家文化，鍾貴美最欣賞客家族群「以人為本」的觀念，這從家中祠堂中就能略見一二，因為凡是客家人，大部分祠堂上是只供祖先牌位而不供神明的，就算有神明也是放在祖先之側，這樣的習俗可以看出客家人對「人」的敬重。此外，她也解釋了「客家」二字，她覺得客家是「以客為家」。她說早期客家人的確是遷徙度日的，因為在客家祭祖習俗中一個特殊的地方，就是客家人會在先人往生且肉體完全腐爛後撿一次骨，她認為，這樣的習慣可能就與客家人時常遷徙有關。

對於客語保存的未來，她笑說「那個客委會廣告幫助很大啊」。她指的那支廣告是用客家話拍的，就是一對年輕男女用客家話說「好久不見」，學生經常會模仿，也因此對講客語更有興趣。

鍾貴美就是這樣率性自然的一個客家女性，總是想到什麼就說什麼，絲毫不做作。在她身上，顯現出客家人的質樸本色。

# Hakka People

新舊家人群像系列  
客家文化的推手

## 嫁入閩南家庭 帶進客家文化

# 彭淑蓉

## 客家就在生活裡

交大傳播與科技學系103級  
◎楊敦元 林妍君 報導



彭淑蓉與家人合影。圖為左起：一歲多的女兒、一歲多的兒子與彭淑蓉。圖為右起：彭淑蓉與家人合影。



彭淑蓉與家人合影。圖為左起：一歲多的女兒、一歲多的兒子與彭淑蓉。圖為右起：彭淑蓉與家人合影。

●**傳統文化**  
這名新移民的媳婦，身為上班族卻對客家文化有極大的興趣。她不僅在閩南家庭中帶進客家文化，更積極參與客家文化活動，成為客家文化的推手。



鍾貴美與家人合影。圖為左起：一歲多的女兒、一歲多的兒子與鍾貴美。圖為右起：鍾貴美與家人合影。

## 傳承客家的原味

# 鍾貴美

## 樂在其中

●**傳統文化**  
這名新移民的媳婦，身為上班族卻對客家文化有極大的興趣。她不僅在閩南家庭中帶進客家文化，更積極參與客家文化活動，成為客家文化的推手。



鍾貴美與家人合影。圖為左起：一歲多的女兒、一歲多的兒子與鍾貴美。圖為右起：鍾貴美與家人合影。

●**傳統文化**  
這名新移民的媳婦，身為上班族卻對客家文化有極大的興趣。她不僅在閩南家庭中帶進客家文化，更積極參與客家文化活動，成為客家文化的推手。

附件下載：  
楊敦元、林妍君.pdf

▲TOP